



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des ameublements  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7<sup>e</sup> étage,  
140 O'Connor, Street,  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Ecole Canada Chaises 373 Sussex Dr	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP916-201635/A	<b>Date</b> 2019-10-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20201635	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-998-77930	
<b>File No. - N° de dossier</b> pq998.EP916-201635	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-11-12</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bouvier, Patrick	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq998
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 360-2596 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA PORTAGE III 11 LAURIER ST National Capital Area (Ottawa) Gatineau Quebec K1A0S5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

## SECTION 1 – INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### **Modalités de la DDS:**

La présente DDS est émise conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) en fauteuils de bureau du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA émise par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-120001/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

☒ **Processus concurrentiel** ou ☐ **Fournisseur conforme unique**

### **Pour un processus concurrentiel:**

#### **Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants AVEC sa soumission:**

- Les renseignements demandés par le Canada à l'annexe A;

#### **Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada:**

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes:
  1. La liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada.
  2. Une copie des factures payées pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux vendus à d'autres clients.
  3. Une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matières directes et des articles achetés, les frais généraux des services techniques et des installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.
  4. Toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

### **Pour un fournisseur conforme unique:**

#### **Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants AVEC sa soumission:**

- Les renseignements demandés par le Canada à l'annexe A;
- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes:
  1. La liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada.
  2. Une copie des factures payées pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux vendus à d'autres clients.
  3. Une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matières directes et des articles achetés, les frais généraux des services techniques et des installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.
  4. Toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

☒ Volet général

☐ Volet Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA)

### **Pour approvisionnement SAEA:**

Contenu canadien (*Applicable seulement si coché*)

☐ Le fournisseur devrait proposer des fauteuils conformes constitués de «contenu canadien» dans son AMA. Le Canada peut privilégier les soumissions proposant des fauteuils désignés comme tels.

**Exigences relatives à la sécurité** (Les articles d'Exigences relatives à la sécurité ci-dessous s'appliquent seulement si la Section 2, alinéa 2.1.b. des présentes s'applique.)

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements demandés à l'article 3 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 2.

1. Modalités

- a. Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, tel qu'indiqué dans l'annexe B.
- b. Les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à l'annexe B.

2. Les modalités de l'article 1 ci-dessus doivent être respectées par le soumissionnaire:

- a. ☐ d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
- b. ☒ d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise, demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.

3. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour démontrer leur conformité aux exigences relatives à la sécurité.

1. Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire, émise par la DSIC.
2. Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est préférable également d'inscrire leur date de naissance, leur second prénom et leur numéro d'attestation de sécurité émise par la DSIC.

4. Pour plus d'informations sur la vérification de sécurité, les soumissionnaires peuvent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la **Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC)** de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fr.html>).

DDS émis par:	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (UD): Personne-ressource pour cette demande de soumissions:	Voir la section 2, paragraphe 4.1.

<b>Date de clôture de la DDS - Présentation d'une soumission :</b>	
Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date, l'heure et dans le format indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites	<a href="#">Se référer à la page couverture</a>
Format de soumission de l'offre <i>(Instructions à l'intention des UDs: sélectionner une ou les deux options)</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Copie papier <input checked="" type="checkbox"/> Copie électronique
À l'emplacement physique (le cas échéant) (Copie papier)	<b>Module de réception des soumissions</b> Place du Portage, Phase III, Tour B, 0B2 11 rue Laurier Gatineau, QC Pour courrier: J8X 4A6 Poste: K1A 0S5 Téléphone: 819-420-7201 Fax: 819-997-9776
À l'adresse de courriel (le cas échéant) (Copie électronique)	<a href="#">Pour RCN seulement.</a> <a href="mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidReceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca">tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidReceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a>
<b>Demandes de renseignements sur la DDS</b>	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la DDS à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de la DDS. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	5 jours ouvrables

## SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>	
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-120001/PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
<b>2.</b>	<b>Exigences relatives à la sécurité</b>	
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité en annexe B du présent contrat, le cas échéant. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités ci-dessous (l'article coché s'applique).	
a.	<input type="checkbox"/>	<b>L'entrepreneur peut être accompagné; cote de sécurité non exigée.</b> IL EST INTERDIT à tout employé de l'entrepreneur de PÉNÉTRER ou de RÉALISER DES TRAVAUX dans des locaux où se trouvent des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS, sauf si l'employé y circule avec un accompagnateur fourni par le ministère ou l'organisme bénéficiant du mandat réalisé.
b.	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Cote(s) de sécurité exigée(s).</b> L'entrepreneur doit avoir l'autorisation de sécurité conforme aux exigences énoncées à l'annexe B du présent document.
c.	<input type="checkbox"/>	<b>Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à ce contrat.</b>
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
<b>4.</b>	<b>Responsables</b>	
4.1	<b>Autorité contractante / Utilisateur désigné</b>	
	Nom:	Patrick Bouvier
	Titre:	Agent en approvisionnements
	Ministère, organisme ou société d'État:	Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC)
	Adresse:	L'Esplanade Laurier, Tour Est 140 rue O'Connor, 7 <sup>iem</sup> , 7113 Ottawa, ON K1A 0R5
	Numéro de téléphone:	819-360-2596
	Numéro de télécopieur:	
	Courriel:	patrick.bouvier@tpsgc-pwgsc.gc.ca
4.2	<b>Responsable du projet [À compléter lors de l'attribution du contrat]</b>	
	Nom:	
	Titre:	
	Ministère, organisme ou société d'État:	
	Adresse:	
	Numéro de téléphone:	
	Numéro de télécopieur:	
	Courriel:	
4.3	<b>Représentant de l'entrepreneur</b>	
	Voir l'annexe A, tableau 9	
<b>5.</b>	<b>Paiement</b>	
	Mode de paiement	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-201635/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EP916-20-1635

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-201635/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<input type="checkbox"/>	Païement unique
<input checked="" type="checkbox"/>	Païements multiples
Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des païements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui précède.	
<b>6.</b>	<b>Facturation</b>
En plus de respecter les modalités de facturation du document complémentaire Addenda à l'EO 6B/6C, l'entrepreneur enverra l'original et une copie de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de païement:	
Nom de l'organisation et personne-ressource:  <b>[à compléter lors de l'attribution du contrat]</b>	
Adresse:  <b>[à compléter lors de l'attribution du contrat]</b>	
<b>7.</b>	<b>Contrat de défense</b> (La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.)
<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la <u>Loi sur la production de défense</u> , L.R.C. (1985), ch. D-1.

## ANNEXE A BESOIN et BASE DE PAIEMENT

Dans un contrat subséquent, on entend par «soumission» l'engagement du fournisseur et par «soumissionnaire», l'entrepreneur.

### 1. Category Selection

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s):

- ☒ **Catégorie 1 - Fauteuil de bureau pivotant**
- ☒ **Catégorie 2 - Fauteuil de conférence pivotant**
- ☒ **Catégorie 3 - Fauteuil de visiteur**

#### **Règle de CIUGdC:**

Règle: L'utilisateur désigné doit identifier les CIUGdC en utilisant une ligne séparément pour chaque item dans la table 1. Chaque code de produit CIUGdC sera évalué séparément et plusieurs contrats peuvent être attribués dans un seul appel d'offre.

**Règle concernant les caractéristiques supplémentaires:** Permet aux utilisateurs désignés d'améliorer les caractéristiques des fauteuils. Les caractéristiques supplémentaires s'appliquent aux produits pré-qualifiés uniquement, et fournissent des améliorations non structurelles. Toute caractéristique supplémentaire doit avoir des spécifications techniques

Il incombe à l'utilisateur désigné de justifier l'ajout de caractéristiques à une demande de soumissions. Tous les renseignements justificatifs doivent être conservé au dossier afin de se défendre face aux plaintes au cours du processus d'approvisionnement. Chaque caractéristique supplémentaire doit être ajoutée par l'utilisateur désigné dans l'invitation à soumissionner (DDS ou DP). Les exemples peuvent notamment comprendre mais pas limité au fini, les roulettes (roulettes en chrome) et des tissus de meilleure qualité.

**Tableau 1.1 – Produits Catégorie 1 (fauteuils de bureau pivotant)**

Section A – BESOIN DE L'UD			Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Description	Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1	Fauteuil de bureau pivotant Général	90		\$	\$
	7OCHNBMLAASSALMTIUBF				
	Appuie-tête: <a href="#">Aucun</a> Hauteur du dossier: <a href="#">Dossier standard</a> Support lombaire: <a href="#">Ajustable</a> Accoudoirs: <a href="#">Accoudoirs en "T" ajustables en hauteur, largeur et en inclinaison</a> Profondeur de siège: <a href="#">Réglable</a> Verrouillages du siège et du dossier: <a href="#">Verrouillable ou bloquable en plusieurs positions</a> Mécanisme d'inclinaison: <a href="#">Indépendamment</a> Rembourrage: <a href="#">Revêtement du dossier en tissu respirant/tissu du siège</a>				
	Type de roulettes: <a href="#">Moquette</a>				
			Sous totale		\$
* Ne s'applique pas au fauteuil.					
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.					

**Tableau 1.2 – Produits optionnels (fauteuils de bureau pivotant)**

☒ Sans objet



**Tableau 1.3 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Emplacement	Qté	Date voulue (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue: *	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive Ottawa, ON Bloc E, 2iem, 3iem, 4iem étages	90	2020-03-02	En dehors	(AA)	\$	\$
					(MM)		
					(JJ)		
					(H)		
* Heures normales de travail de 8h à 17h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons:		\$	

**Tableau 1.4 – Livraison optionnels (fauteuils)**

☒ Sans objet

**Tableau 1.5 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Emplacement	Qté	Date voulue (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue: *	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive Ottawa, ON Bloc E, 2iem, 3iem, 4iem étages	90	2020-03-02	Normales	(AA)	\$	\$
					(MM)		
					(JJ)		
					(H)		
* Heures normales de travail de 8h à 17h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons:		\$	

**Tableau 1.6 – Installation optionnelle**

☒ Sans objet

**Tableau 2.1 – Produits Catégorie 2 (fauteuils de conférence pivotant)**

Section A – BESOIN DE L'UD			Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Description	Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1	Fauteuil pivotant de conférence Général	36		\$	\$
	7CCHNBMLFAFSFLSTCUBF				
	Appuie-tête: <a href="#">Aucun</a> Hauteur du dossier: <a href="#">Dossier standard</a> Support lombaire: <a href="#">Fixe</a> Accoudoirs: <a href="#">Accoudoirs en "T" fixes</a> Profondeur de siège: <a href="#">Semi-fixe</a> Verrouillages du siège et du dossier: <a href="#">Verrouillable en position de configuration</a> Mécanisme d'inclinaison: <a href="#">Combiné</a> Rembourrage: <a href="#">Revêtement du dossier en tissu respirant/tissu du siège</a>				
	Type de roulettes: <a href="#">Moquette</a>				
			Sous totale		\$
* Ne s'applique pas au fauteuil.					
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.					

**Tableau 2.2 – Produits optionnels (fauteuils de conférence pivotant)**

☒ Sans objet

**Tableau 2.3 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Emplacement	Qté	Date voulue (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue: *	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive Ottawa, ON Bloc E, 2iem, 3iem, 4iem étages	36	2020-03-02	En dehors	(AA) (MM) (JJ) (H)	\$	\$
* Heures normales de travail de 8h à 17h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons:			\$

**Tableau 2.4 – Livraison optionnels (fauteuils)**

☒ Sans objet

**Tableau 2.5 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Emplacement	Qté	Date voulue (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue: *	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive Ottawa, ON Bloc E, 2iem, 3iem, 4iem étages	36	2020-03-02	Normales	(AA) (MM) (JJ) (H)	\$	\$
* Heures normales de travail de 8h à 17h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons :			\$

**Tableau 2.6 – Installation optionnelle**

☒ Sans objet

**Tableau 3.1 – Produits Catégorie 3 (fauteuils de visteur)**

Section A – BESOIN DE L'UD			Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Description	Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1	Fauteuil de visiteur Général	69			
	BFCWAWSCUBF				
	Style de la base: <a href="#">Base à quatre pattes</a>				
	Roulettes: <a href="#">Avec roulettes</a>				
	Accoudoirs: <a href="#">Avec accoudoirs</a>				
	Capacité d'empilage: <a href="#">Empilable</a>				
	Rembourrage: <a href="#">Revêtement du dossier en tissu respirant/tissu du siège</a>				
	Type de roulettes: <a href="#">Moquette</a>				
			Sous totale		\$
* Ne s'applique pas au fauteuil.					
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.					

**Tableau 3.2 – Produits optionnels (fauteuils)**

☒ Sans objet

**Tableau 3.3 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Emplacement	Qté	Date voulue (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue: *	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous** (AA) (MM) (JJ) (H)	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
3	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive Ottawa, ON Bloc E, 2iem, 3iem, 4iem étages	69	2020-03-02	En dehors		\$	\$
* Heures normales de travail de 8h à 17h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5.				Total multiplié pour toutes les livraisons:			\$
** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.							

**Tableau 3.4 – Livraison optionnels (fauteuils)**

☒ Sans objet

**Tableau 3.5 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Emplacement	Qté	Date voulue (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue: *	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive Ottawa, ON Bloc E, 2iem, 3iem, 4iem étages	69	2020-03-02	Normales	(AA)	\$	\$
					(MM)		
					(JJ)		
					(H)		
* Heures normales de travail de 8h à 17h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons:		\$	

**Tableau 3.6 – Installation optionnelle**

☒ Sans objet

**Tableau 7 – Aspects connexes**

<b>1.</b>	<b>Couleurs de rembourrage</b>	
1.1	<p>Pour chacun des fauteuils énumérés dans le tableau 1 ci-dessus, l'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante dans les deux jours ouvrables suivant l'attribution du contrat, des renseignements sur tous les noms et les couleurs de rembourrage offerts dans la catégorie de couleur précisée. Ces renseignements descriptifs doivent prendre la forme d'échantillons de couleurs ou de documents montrant les couleurs réelles.</p> <p>Dans les deux jours ouvrables suivant la réception de tous les renseignements descriptifs par l'autorité contractante, celle-ci enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de couleurs du Canada pour chacun des fauteuils figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les fauteuils correspondant au choix de couleurs du Canada dans la catégorie en question. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
<b>2.</b>	<b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>	
2.1	Plateformes de chargement/Emplacement	
A	Emplacement	École de la fonction publique du Canada 373 Sussex Drive, bloc E (accès du rue St. Andrews)
B	Plateforme	Pas de plateforme
C	Ascenseur	Pas d'ascenseur
D	Porte	80.5po H x 78po L
2.2	Monte-charge	Pas de monte-charge. 30 pieds du quai de chargement, il y a un ascenseur pour personnes disponible pour le bloc E; seul manière d'accéder bloc E.
2.3	Autre (préciser)	L'ascenseur ne peut pas être mis en service pendant les heures normales, car d'autres locataires l'utilisent pour accéder le premier étage du bloc E. 9pi – 0po hauteur maximum pour accéder le stationnement couvert près de la porte d'entrée
<b>3.</b>	<b>Continuité des attestations</b>	
	En présentant une soumission en réponse à la DDS, le soumissionnaire atteste qu'il (et que tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations ci-dessous énumérées dans les parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire concernant les fauteuils de bureau:	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi	
3.3	Conformité de reconnaissance du fauteuil écologique (ne s'applique qu'aux soumissionnaires dont les fauteuils proposés sont reconnus comme tels dans l'AMA)	
3.4	Conformité du produit	
3.5	Attestation des prix (conformément à l'AMA, Annexe E GMFB)	

**Tableau 8.1 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau s'il n'a pas été rempli par le soumissionnaire)**

1	Total des produits (Tableau 1.1)	\$
2	Total des produits <b>optionnels</b> (Tableau 1.2)	N/A
3	Total de livraison (Tableau 1.3)	\$
4	Total de livraison <b>optionnelle</b> (Tableau 1.4)	N/A
5	Total d'installation (Tableau 1.5)	\$
6	Total d'installation <b>optionnelle</b> (Tableau 1.6)	N/A
7	<b>Prix total évalué (de la soumission)* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6):</b>	\$
8	Taxes applicables:	\$
9	Montant total estimatif du contrat (7+8):	\$

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix total évalué (de la soumission) » devient le « Prix du contrat ».

**Tableau 8.2 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau s'il n'a pas été rempli par le soumissionnaire)**

1	Total des produits (Tableau 2.1)	\$
2	Total des produits <b>optionnels</b> (Tableau 2.2)	N/A
3	Total de livraison (Tableau 2.3)	\$
4	Total de livraison <b>optionnelle</b> (Tableau 2.4)	N/A
5	Total d'installation (Tableau 2.5)	\$
6	Total d'installation <b>optionnelle</b> (Tableau 2.6)	N/A
7	<b>Prix total évalué (de la soumission)* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6):</b>	\$
8	Taxes applicables:	\$
9	Montant total estimatif du contrat (7+8):	\$

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix total évalué (de la soumission) » devient le « Prix du contrat ».

**Tableau 8.3 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau s'il n'a pas été rempli par le soumissionnaire)**

1	Total des produits (Tableau 3.1)	\$
2	Total des produits <b>optionnels</b> (Tableau 3.2)	N/A
3	Total de livraison (Tableau 3.3)	\$
4	Total de livraison <b>optionnelle</b> (Tableau 3.4)	N/A
5	Total d'installation (Tableau 3.5)	\$
6	Total d'installation <b>optionnelle</b> (Tableau 3.6)	N/A
7	<b>Prix total évalué (de la soumission)* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6):</b>	\$
8	Taxes applicables:	\$
9	Montant total estimatif du contrat (7+8):	\$

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix total évalué (de la soumission) » devient le « Prix du contrat ».

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-201635/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EP916-20-1635

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-201635/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### Tableau 9 – Représentant de l'entrepreneur

1.	Représentant de l'entrepreneur pour le soumission at du contrat	
	Nom:	Numéro de telephone :
		Courriel:
		NEA :



---

## ANNEXE B

### Exigences relatives à la sécurité

A. Les exigences de sécurité énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-jointe ainsi que dans les modalités ci-dessous s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions:
  - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe B ;
  - b) du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-201635/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EP916-20-1635

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-201635/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Contract Number / Numéro du contrat EP916201635
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)  
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

<b>PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE</b>		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine Public Works and Government Services Canada	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction RPB	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Lasalle CSPS fit-up_Chairs supply		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui		
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui		
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes (Specify the level of access using the chart in Question 7. c.) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c.)		
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes Non Oui		
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui		
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

Canada



Contract Number / Numéro du contrat

EP916201635

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED

Canada



Contract Number / Numéro du contrat
EP916201635
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.  
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ		NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-201635/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EP916-20-1635

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-201635/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Contract Number / Numéro du contrat EP916201635
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

<b>PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION</b>			
13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Nadeau, Francois		Title - Titre Project Manager	Signature 
Telephone No. - N° de téléphone 613-415-6269	Facsimile No. - N° de télécopieur 555-555-5555	E-mail address - Adresse courriel francois.nadeau@pwgsc.gc.ca	Date 2019/10/04
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Boult, Charles		Title - Titre SO	Signature Lamontagne, stephen Digitally signed by Lamontagne, stephen Date: 2019.10.08 08:09:22 -04'00'
Telephone No. - N° de téléphone 819-775-5546	Facsimile No. - N° de télécopieur --	E-mail address - Adresse courriel charles.boult@pwgsc-tpsgc.gc.ca	Date
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name Vikenti Gorokhovski Contract Security Officer, Contract Security Division vikenti.gorokhovski@tpsgc-pwgsc.gc.ca Tel/Tél 613-957-9337		Title Contract Security Officer	Signature Gorokhovski, Vikenti Digitally signed by Gorokhovski, Vikenti Date: 2019.10.08 09:01:59 -04'00'
Telephone		E-mail address - Adresse courriel	Date

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

Canada